

Совет Безопасности

Distr.: General
1 February 2019
Russian
Original: English

Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Доклад Генерального секретаря

I. Введение и первоочередные задачи Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. В докладе освещаются деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 октября 2018 года по 15 января 2019 года.

2. Первоочередные задачи Миссии по-прежнему заключаются в содействии обеспечению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и регионе. В интересах достижения своих целей МООНК поддерживает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Силы для Косово (СДК) продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моим докладом от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). С Миссией тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. Основные события в сфере политики и безопасности

3. В течение отчетного периода напряженность в отношениях между Белградом и Приштиной продолжала нарастать, что негативно сказывалось на перспективах продуктивного диалога. 6 ноября правительство Косово ввело десятипроцентный налог на товары из Сербии и Боснии и Герцеговины, указав в качестве основной причины этого решения «упорное стремление Белграда ослабить международный статус Косово». 21 ноября, через день после голосования на Генеральной ассамблее Международной организации уголовной полиции (Интерпол), по результатам которого Косово не было признано в качестве одного из членов, правительство Косово повысило налог на импортируемые товары из Сербии и Боснии и Герцеговины до 100 процентов и запретило ввоз в Косово





товаров с маркировкой «МООНК Косово» и «Косово и Метохия». Премьер-министр Косово Рамуш Харадинай пояснил, что эти меры были приняты в ответ на «многолетнюю кампанию Белграда в целях подрыва усилий Косово по присоединению к международным организациям». 28 декабря правительство Косово объявило, что 100-процентный налог будет также применяться к международным брендам, производимым в Сербии и Боснии и Герцеговине, которые ранее были освобождены от него.

4. В ответ на повышение правительством Косово налога на импорт 27 ноября мэры четырех муниципалитетов с преобладанием косовских сербов, которые расположены в северной части Косово, объявили о своей отставке и о том, что их соответствующие муниципальные скупщины прекратят официальные связи с властями в Приштине. Основная политическая партия косовских сербов, «Сербский список», которая с марта 2018 года воздерживалась от участия в официальных заседаниях правительства или Скупщины Косово, организовала в Северной Митровице по меньшей мере 15 акций протеста, в которых иногда участвовало до 7500 человек. Президент Сербии Александар Вучич назвал решение Приштины нарушением Центральноевропейского соглашения о свободной торговле и подчеркнул, что Белград возобновит свое участие в проводимом при содействии Европейского союза диалоге между Белградом и Приштиной только после отмены ею налога на импорт. В конце ноября премьер-министр Сербии и министр внешней торговли и экономических отношений Боснии и Герцеговины обратились с просьбой о проведении в рамках Совместного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле совместных консультаций по торговым мерам, введенным правительством Косово. К концу отчетного периода консультации еще не были намечены. На фоне усилившейся риторики и напряженности заседание Совместного комитета, состоявшееся 6 декабря в Приштине, не удалось завершить из-за того, что делегации Приштины и Тираны покинули зал заседаний после вызвавшего протест заявления представителя Белграда. МООНК выразила свою готовность принять участие в запланированных в Совместном комитете будущих консультациях по вопросу о пошлинах с целью содействия конструктивному диалогу в этих рамках.

5. Международные субъекты призвали правительство Косово отменить торговые меры. Мой Специальный представитель выступил с двумя заявлениями, в которых он выразил обеспокоенность по поводу последствий пошлины на импорт для народа Косово и подчеркнул настоятельную необходимость поддержания мира, безопасности и стабильности. 21 ноября Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности и заместитель председателя Европейской комиссии Федерика Могерини заявила, что налоговые меры являются явным нарушением Центральноевропейского соглашения о свободной торговле и духа Соглашения о стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово. Высокопоставленные официальные лица Европейского союза, в том числе Высокий представитель и Комиссар Европейского союза по вопросам европейской политики соседства и переговорам по расширению Йоханнес Хан, предпринимали интенсивные дипломатические усилия в целях поощрения диалога между Белградом и Приштиной, уделяя особое внимание решению торговых вопросов. К отмене налога Косово призвали и другие международные субъекты. Вместе с тем премьер-министр Косово настаивал на обсуждении вопросов торговли с Белградом вместе с другими вопросами повестки дня проводимого при содействии Европейского союза диалога и на том, что эти меры будут отменены только после признания Сербией Косово.

6. В этой напряженной обстановке 14 декабря Скупщина Косово приняла закон о Силах безопасности Косово; закон о службе в Силах безопасности Косово; и закон о министерстве обороны. Новые законы были обнародованы Президентом Косово 28 декабря и предусматривают существенные изменения мандата, роли и численности Сил безопасности Косово, которые должны быть реализованы в течение определенного срока. В заявлении, опубликованном после принятия законов, правительство Косово подчеркнуло право Косово иметь «армию, многонациональные и профессиональные силы, сформированные по самым высоким стандартам Организации Североатлантического договора (НАТО)». В коммюнике, опубликованном 15 декабря, партия «Сербский список» заявила, что предполагаемая реорганизация Сил безопасности Косово будет восприниматься косовскими сербами как угроза. Власти Сербии осудили принятие законов, охарактеризовав их как акт «политической агрессии» против Сербии и нарушение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Они также призвали СДК не допускать операции любой «армии Косово» на территории Косово. Президент Вучич отметил, что Белград отреагирует на любую попытку отправить Силы безопасности Косово и любые хорошо вооруженные подразделения, контролируемые Приштиной, в четыре муниципалитета с преобладанием косовских сербов, которые расположены в северной части Косово. По просьбе Сербии 17 декабря Совет Безопасности провел заседание для обсуждения ситуации в Косово.

7. В день принятия Скупщиной Косово закона о Силах безопасности Косово Генеральный секретарь НАТО, заявив, что реорганизация Сил безопасности Косово является в принципе вопросом, который должен решаться Косово, выразил сожаление по поводу этого решения, охарактеризовав его как «несвоевременное» и отметив, что оно было принято, несмотря на обеспокоенность, ранее высказанную НАТО. Он добавил, что решение потребует пересмотра взаимодействия НАТО с Силами безопасности Косово. Он также подчеркнул постоянную приверженность НАТО, через СДК, созданию безопасной и мирной обстановки в Косово. Пресс-секретарь Европейской внешнеполитической службы заявил в тот же день, что мандат Сил безопасности Косово может быть изменен лишь в рамках всеобъемлющего и постепенного процесса в соответствии с конституцией Косово и добавил, что Европейский союз ожидает от Косово продолжения выполнения его обязательств в соответствии с «Первым соглашением о принципах нормализации отношений» от апреля 2013 года и предусмотренными в нем мерами обеспечения безопасности. В своем заявлении в тот же день я подчеркнул, что резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности обеспечивает единственную правовую основу для международного присутствия сил безопасности, СДК, на которые возложена ответственность за обеспечение безопасной и мирной обстановки в Косово, и что любое ограничение выполнения СДК своих обязанностей по поддержанию безопасности будет противоречить этой резолюции. Мой Специальный представитель выступил с аналогичным заявлением в Приштине.

8. Между тем продолжались усилия по унификации подхода Приштины к проводимому при содействии Европейского союза диалогу с Белградом. Скупщина Косово утвердила 15 декабря резолюцию о диалоге, в соответствии с которой была создана переговорная группа, сопредседателями которой были заместитель премьер-министра Фатмир Лимай из правящей коалиционной партии «Инициатива для Косово» и мэр Приштины Шпенд Ахмети из оппозиционной Социал-демократической партии Косово. В состав группы входят другие члены правящей коалиции и Социал-демократической партии Косово, а также представители гражданского общества, но не партии «Сербский список». Через три дня после принятия резолюции премьер-министр Харадинай представил кабинету министров свое предложение по многочисленным секторальным вопросам для

переговоров с Белградом. Как предусмотрено в резолюции, 24 декабря правительство Косово представило Скупщине проект закона об «обязанностях, ответственности и компетенции государственной делегации Республики Косово в процессе диалога с Республикой Сербия». Основные оппозиционные партии, а именно Демократическая лига Косово и Движение за самоопределение («Ветевендосье») раскритиковали все эти инициативы, назвав их незаконными. Кроме того, партия «Сербский список» и власти в Белграде утверждают, что эти инициативы не оставляют возможностей для компромисса. Белград также раскритиковал назначение в переговорную группу Приштины Фатмира Лимая, которого ранее судили, но оправдали за военные преступления.

9. После третьего очередного заседания Совета по стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово 17 декабря в Брюсселе Европейский союз признал достигнутый Косово прогресс в реализации Европейской программы реформ и призвал к скорейшему осуществлению оставшихся мер. 19 декабря президент Сербии Вучич и президент Косово Хашим Тачи приняли участие во встрече лидеров Западных Балкан, организованной Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности в Брюсселе, в которой все участники продемонстрировали решимость объединить усилия для продвижения по пути евроинтеграции.

10. Кроме того, 26 ноября представители правительства Албании и властей Косово провели свою ежегодную встречу в муниципалитете Пейе/Печ, в ходе которой они подписали ряд соглашений о расширении экономического сотрудничества, включая соглашение об упрощении двусторонних таможенных процедур. Впоследствии премьер-министры Албании и Косово также выразили свою приверженность усилению «совместного пограничного контроля».

11. За отчетный период имели место несколько межобщинных инцидентов. 21 октября в деревне Студеница в муниципальных образованиях Истог/Исток была перекрыта дорога в монастырь Студеницы и заброшены камнями два автобуса, перевозивших около 170 сербов, посещавших монастырь. Руководители учреждений Косово и международное сообщество осудили этот инцидент. Мой Специальный представитель распространил заявление, в котором он настоятельно призвал уважать свободу передвижения и вероисповедания в Косово. 28 октября полиция Косово сообщила, что перед домом косовского турка, сотрудника Сил безопасности Косово, в этнически смешанном районе Северной Митровицы Бошнячка Махалла была найдена неразорвавшаяся ручная граната. 14 ноября в том же районе автомобиль, принадлежавший фармацевтической компании, финансируемой правительством Сербии, был изуродован и покрыт граффити и были повреждены еще пять автомобилей в Северной Митровице, принадлежащих косовским албанцам.

12. Правительство Косово продолжало принимать меры по предотвращению насильственного экстремизма. 16 октября оно создало межведомственный комитет, которому поручено заниматься вопросами, связанными с насильственным экстремизмом, и сообщать о них. 21 ноября Апелляционный суд вынес решение, подтверждающее решение суда первой инстанции Приштины, который 18 мая оправдал за отсутствием доказательств пять имамов, обвинявшихся в совершении преступлений, связанных с терроризмом. 20 декабря Специальный прокурор предъявил одному лицу обвинение в совершении уголовного преступления, связанного с участием в террористических группах.

III. Северное Косово

13. После введения властями Косово налога на товары из Сербии и Боснии и Герцеговины МООНК и группа Организации Объединенных Наций по Косово не зафиксировали какого-либо заметного ограничения доступа жителей северной части Косово к основным товарам и услугам. В то же время ни одно печатное издание на сербском языке, включая ежедневные газеты, не было доставлено в Косово после повышения налогов.

14. В течение рассматриваемого периода какого-либо прогресса в возобновлении движения по основному мосту в Митровице, который был закрыт для автомобильного движения в июне 2014 года, достигнуто не было. После состоявшейся при содействии Европейского союза встречи мэров Северной и Южной Митровицы 2 октября мэр Южной Митровицы подверг критике международное сообщество за неспособность вновь открыть мост и пригрозил сделать это в одностороннем порядке. В последующих заявлениях мэр Южной Митровицы призвал правительство Косово представить Скупщине Косово предложение об объединении Северной и Южной Митровицы. Партия «Сербский список» незамедлительно осудила это предложение.

15. Кроме того, 23 ноября специальная полиция Косово арестовала в Северной Митровице четырех косовских сербов, включая двух сотрудников полиции Косово, в связи с расследованием убийства косовского серба, политика Оливера Ивановича. По данным полиции Косово, в ходе операции арестовать другого подозреваемого, видного политика косовских сербов, не удалось. Из четырех арестованных один был освобожден через два дня, а остальные трое к концу отчетного периода оставались под арестом.

IV. Нормализация отношений между Белградом и Приштиной

16. 8 ноября президент Сербии Вучич и президент Косово Хашим Тачи провели при посредничестве Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности встречу в Брюсселе в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной. После встречи пресс-секретарь Европейской внешнеполитической службы призвал Белград и Приштину «оперативно выполнить принятые ими обязательства в отношении приверженности диалогу, учитывая прямую связь между всеобъемлющей нормализацией отношений между ними и конкретными перспективами реализации их стремления вступить в Европейский союз». После встречи президент Вучич заявил, что это не является частью политического диалога с Приштиной, который, по его словам, возобновится только после того, как Приштина отменит свое решение о налоге на импорт. Президент Тачи обвинил президента Вучича в «выдвижении ультиматума» и «неконструктивном подходе» к диалогу.

17. 8 января переговорная группа Приштины провела в Брюсселе встречу с Высоким представителем Европейского союза для обсуждения проводимого при содействии Европейского союза диалога между Белградом и Приштиной. Высокий представитель отметила, что присутствие делегации Приштины в Брюсселе является подтверждением того приоритетного внимания, которое власти Косово уделяют процессу нормализации, что является необходимым условием для его евроинтеграции. Высокий представитель подчеркнула необходимость выполне-

ния обеими сторонами предыдущих соглашений и недопущения действий и заявлений, которые бы не отвечали общим интересам и стратегическим целям региона. Она также подтвердила необходимость отмены таможенных тарифов, объявленных властями Косово. Сопредседатели переговорной группы Приштины заявили, что Скупщина Косово уполномочила их представлять интересы народа Косово в диалоге с Белградом, и подчеркнули необходимость того, чтобы Белград продемонстрировал добросовестность в процессе переговоров, что позволит Приштине рассмотреть возможность отмены торговых мер.

V. Возвращение населения, примирение, культурное наследие и межобщинные отношения

18. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 93 случая добровольного возвращения людей, которые ранее оказались перемещенными в Косово и за его пределами, главным образом в муниципальных образованиях, где они не являются большинством. К ним относятся 43 женщины и 50 мужчин (32 косовских серба, 18 косовских египтян, 18 косовских рома, 16 косовских ашкали, 8 косовских албанцев и 1 косовский хорват). С 2000 года долгосрочное решение своих проблем в Косово нашли 28 111 перемещенных членов общин, не принадлежащих к большинству, включая 13 793 женщины и 14 318 мужчин (11 945 косовских сербов, 7577 косовских египтян и ашкали, 3925 косовских рома, 1875 косовских боснийцев, 1464 косовских горанца, 1281 косовский албанец, 21 косовский черногорец, 19 косовских турок и 4 косовских хорвата). В 2018 году долгосрочное решение своих проблем в Косово нашли 327 перемещенных членов общин, не принадлежащих к большинству, включая 154 женщины и 173 мужчины. Помимо 16 254 перемещенных лиц в Косово, в регионе Западных Балкан из примерно 200 000 перемещенных лиц из Косово, проживающих в этих странах (большинство в Сербии), по-прежнему насчитывается 69 627 человек, имеющих связанные с перемещением потребности.

19. Окончательному возвращению по-прежнему мешают проблемы, связанные с возвращением собственности, выделением земельных участков для строительства жилья и обеспечением безопасности и социально-экономических возможностей для возвращающихся лиц. В рамках усилий по содействию возвращению 2 ноября представители муниципальных управлений по делам общин и вопросам возвращения в муниципалитете Пейе/Печ приняли участие в семинаре по выполнению постановлений правительства о возвращении перемещенных лиц и нахождению долгосрочных решений. 12 ноября в муниципалитете Каменица/Косовска-Каменица началось распределение ежедневного питания ученикам начальных школ, включая пять школ, в которых по сербской программе обучаются дети из числа косовских сербов и косовских рома.

20. Правительство Косово при поддержке Европейского центра по вопросам меньшинств продолжало тесное сотрудничество с университетом Митровицы в целях выдачи выпускникам университета индивидуальных дипломов, которые могут использоваться для получения работы в государственных учреждениях Косово. 30 ноября независимая комиссия правительства Косово по подтверждению дипломов, выданных университетом Митровицы, сообщила, что с момента ее создания в 2015 году она получила 1535 заявлений, из которых 1350 были одобрены, 144 находились на рассмотрении, 38 были отклонены и 3 требовали дополнительных форм.

21. 6 ноября Совет по осуществлению и наблюдению, в ведении которого находятся специальные охранные зоны вокруг религиозных объектов, провел заседание для обсуждения предлагаемого строительства административного центра исламских общин в муниципалитете Липяни/Липлян, который будет находиться в специальной охранной зоне Сербской православной церкви Сретения Богородицы. По просьбе Рашко-Призренской епархии муниципальный департамент планирования, градостроительства и охраны окружающей среды довел этот вопрос до сведения Совета. После заседания 15 ноября состоялось посещение объекта, и Совет содействовал проведению переговоров между религиозными общинами и муниципалитетом для нахождения решения.

22. В отчетный период МООНК продолжала следить за развитием событий, касающихся прав человека представителей общин ашкали, египтян и рома в Косово. Отсутствие доступа к образованию, сохранение высоких показателей отсева из школ и неполные или отсутствующие документы о регистрации актов гражданского состояния, особенно свидетельства о рождении, по-прежнему негативно влияют на интеграцию этих общин в косовское общество. УВКБ продолжало оказывать членам общин ашкали, египтян и рома в Косово помощь с оформлением документов о гражданском состоянии и урегулированием связанных с гражданским состоянием вопросов, что, среди прочего, необходимо им для получения доступа к государственным услугам. УВКБ оказало помощь 99 лицам (54 женщинам и 45 мужчинам) в получении документов о гражданском состоянии. В то же время поступило сообщение о первоначальной заинтересованности внести взнос в целевой фонд поддержки общин ашкали, египтян и цыган, пострадавших от отравления свинцом в Косово, который был создан в 2017 году во исполнение рекомендаций Консультативной группы МООНК по правам человека.

VI. Верховенство права и права человека

23. 25 октября Скупщина Косово утвердила в первом чтении проект закона о внесении изменений и дополнений в уголовно-процессуальный кодекс Косово, который предусматривает заочные судебные процессы над лицами, подозреваемыми в совершении военных преступлений в Косово в период с января 1990 года по июнь 1999 года. Некоторые организации гражданского общества выразили обеспокоенность по поводу последствий заочных судебных разбирательств для осуществления прав человека. Община косовских сербов выразила обеспокоенность тем, что под действие этого закона не подпадут преступления, совершенные после 1999 года.

24. 5 ноября суд первой инстанции Приштины вынес приговор бывшему мэру Липяни/Липлян за злоупотребление служебным положением и приговорил его к трем годам лишения свободы. Суд признал виновными еще пятерых бывших должностных лиц муниципалитета Липяни/Липлян, а трех других оправдал.

25. Кроме того, 25 октября суд первой инстанции Приштины приговорил бывшего члена сербского военизированного формирования, принадлежащего к косовским рома, к 10 годам лишения свободы за военные преступления против гражданского населения, совершенные в 1999 году. Подсудимый был экстрадирован из Боснии и Герцеговины в декабре 2016 года, а другой член того же военизированного формирования, принадлежащий к косовским сербам, был уже осужден в 2014 году. 14 ноября Апелляционный суд Косово подтвердил принятое раннее решение суда первой инстанции в Гякове/Джяковице, оправдав заместителя премьер-министра и лидера правящей коалиционной партии «Инициатива для Косово» Фатмира Лимая, которому были предъявлены обвинения как

командиру, ответственному за убийство двух косовских албанцев в 1998 году. 15 ноября Специальный прокурор Косово объявила о возобновлении дела об изнасиловании, по которому предполагаемые преступники были оправданы в 2014 году. Она подчеркнула, что изнасилование использовалось в качестве «оружия войны», и пояснила, что в ходе возобновленного расследования особое внимание будет уделено ответственности командира.

26. В течение рассматриваемого периода совместная «Рабочая группа по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово», утвердила для использования властями в Белграде и Приштине процедуры передачи останков людей, эксгумированных по обе стороны административной границы, что способствовало расширению сотрудничества между Белградом и Приштиной по вопросу о пропавших без вести лицах. 26 октября МООНК приняла участие в 48-м заседании совместной Рабочей группы. На нем Международный комитет Красного Креста сообщил, что по состоянию на октябрь 2018 года пропавшими без вести считаются 1647 человек, а в 2018 году были установлены судьба и местонахождение лишь семи человек.

27. Комиссия правительства Косово, отвечающая за проверку и признание статуса жертв сексуального насилия, связанного с конфликтом, которая была создана в феврале 2018 года, за отчетный период получила 108 заявлений, в результате чего общее число полученных заявлений достигло 890. На настоящий момент статус пострадавших предоставлен 175 (169 женщин и 6 мужчин) заявителям. В ознаменование восемнадцатой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности 5 ноября Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») организовала художественную выставку «Цвета наших душ». На выставке были представлены работы жертв сексуального насилия, связанного с конфликтом, и она позволила повысить осведомленность о стигматизации переживших трагедию жертв путем представления их видения мира.

VII. Женщины, мир и безопасность

28. В рамках выполнения резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности 16 ноября Структура «ООН-женщины» и организация «Региональное женское лобби за мир, безопасность и справедливость в Юго-Восточной Европе» при поддержке Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам развития в Косово, МООНК и посольства Швеции в Приштине организовали региональную конференцию по вопросу участия женщин в усилиях по миростроительству на Западных Балканах. Участники из различных секторов всего региона выступали за активное участие женщин в процессах принятия решений и их включение в процессы посредничества и миростроительства.

29. В течение отчетного периода продолжались усилия по укреплению и приведению нормативно-правовой базы Косово, нацеленной на борьбу с гендерным насилием и его предупреждение, в соответствие с Конвенцией Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием. Проект закона о внесении изменений и дополнений в уголовно-процессуальный кодекс Косово, который Скупщина Косово утвердила в первом чтении 25 октября, включал определение домашнего насилия как отдельного уголовного преступления. Члены многосторонней группы по безопасности и гендерным вопросам, которую возглавляет структура «ООН-женщины» и в которую входит МООНК, выступают за внесение поправок.

30. Усилия по повышению осведомленности общественности, направленные на предотвращение насилия в отношении женщин и девочек, были предприняты в ходе кампании под названием «16 дней активных действий против гендерного насилия», которая началась 25 ноября в рамках глобальной темы “Orange the World #HearMeToo”. Кампания включала более 100 мероприятий и видов деятельности, организованных международными и государственными организациями и организациями гражданского общества и координировавшихся группой по вопросам безопасности и гендерным вопросам.

31. В ходе этой кампании в Приштине начался показ снятого МООНК документального фильма «Не твоя собственность» с продолжением его показа в сотрудничестве со Структурой «ООН-женщины» и под руководством местных властей и партнеров гражданского общества в десяти муниципалитетах Косово. Документальный фильм был показан общественной телерадиовещательной компанией Косово, после чего состоялись групповые обсуждения по телевидению, которые смотрели десятки тысяч зрителей, в том числе в социальных сетях. Кампания завершилась региональной конференцией высокого уровня на тему «Доступ жертв бытового и гендерного насилия к правосудию», организованной Канцелярией координатора Косово по защите от бытового насилия при поддержке Структуры «ООН-женщины» и Программы развития Организации Объединенных Наций. В конце кампании Группа по вопросам безопасности и гендерным вопросам распространила информационно-разъяснительное письмо, в котором она призвала центральные и местные учреждения предусмотреть в бюджете на 2019 год средства на приюты для жертв домашнего насилия. 26 декабря Бюджетно-финансовый комитет Скупщины Косово рекомендовал увеличить объем финансирования, который, после утверждения бюджета на 2019 год Скупщиной, позволит обеспечить более устойчивое финансирование приютов в течение всего года и предотвратить их закрытие из-за отсутствия ресурсов, как это было в конце 2018 года.

VIII. Партнерские связи и сотрудничество

32. 18 октября в рамках последующей деятельности по итогам Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, состоявшегося в Любляне в мае 2018 года, МООНК собрала более 200 заинтересованных участников, в том числе должностных лиц центральных и местных органов власти, религиозных лидеров и представителей гражданского общества и международного сообщества, для оценки прогресса и определения следующих приоритетных шагов по осуществлению рекомендаций Форума. Мой Специальный представитель выступил с призывом к действиям, а также предложил всем косовским лидерам и партнерам присоединиться к Организации Объединенных Наций в продвижении рекомендаций Форума в качестве дорожной карты для осуществления коллективных усилий, направленных на долгосрочное примирение.

33. В отчетном периоде МООНК, действуя в тесном сотрудничестве с группой Организации Объединенных Наций по Косово, приступила к осуществлению ряда программных мероприятий по укреплению доверия в том, что касается соблюдения языковых прав и прав человека, расширения прав и возможностей молодежи, гендерного равенства и межобщинного диалога. В целях поощрения языковых прав и доступа к правосудию МООНК поддерживает усилия по сокращению числа нерассмотренных дел в суде первой инстанции Митровицы за счет найма десяти письменных переводчиков и двух юридических помощников. Кроме того, МООНК наладила партнерские отношения с двумя молодежными неправительственными организациями в целях осуществления проектов,

направленных на стимулирование устойчивого примирения на основе просвещения в области прав человека и расширения прав и возможностей 1000 молодых людей посредством углубления их знаний и представлений о правах человека и основных свободах.

34. В период с 17 октября по 20 декабря МООНК оказала поддержку многонациональной группе молодых лидеров в организации ряда мероприятий, направленных на расширение прав и возможностей школьниц в том, что касается борьбы с гендерным насилием, на основе предоставления им консультаций со стороны специалистов и проведения курсов самообороны. Кроме того, в целях обеспечения более широкого участия молодежи в процессах принятия решений на местном уровне МООНК уделяла повышенное внимание предоставлению поддержки муниципальным консультативным советам молодежи, известным как местные молодежные советы по принятию практических мер, и расширению их возможностей для участия в программах межобщинного диалога. В течение отчетного периода мэр Каменице/Каменицы продолжал содействовать обеспечению гендерного равенства в своем муниципалитете, где работает наибольшее число женщин на руководящих должностях в Косово. МООНК оказала содействие в техническом оснащении зала совещаний женских групп в муниципалитете Каменице/Каменицы, который был торжественно открыт 12 ноября и позволяет местным властям регулярно встречаться со своими избирателями для обсуждения и продвижения гендерных приоритетов в муниципальной повестке дня.

35. МООНК продолжала оказывать услуги по заверению документов. В отчетный период было обработано в общей сложности 868 документов, в том числе 502 пенсионных удостоверения и 366 документов о регистрации актов гражданского состояния, таких как аттестаты об окончании средней школы, дипломы о высшем образовании и свидетельства о браке, рождении и смерти. Кроме того, МООНК продолжала содействовать развитию двустороннего полицейского сотрудничества между властями Косово и Министерством внутренних дел Сербии (было получено и обработано 68 просьб). МООНК оказала содействие в выдаче 19 «красных уведомлений» Интерпола и удовлетворении просьб о выдаче преступников, поступивших в адрес Косово от государств-членов Интерпола. Она открыла также 447 дел для проведения расследований с использованием базы данных Интерпола, в результате чего общее число открытых дел, касающихся территории или населения Косово, возросло до 1494. За отчетный период МООНК обработала в общей сложности 3759 официальных сообщений, касающихся ее взаимодействия с Интерполом.

IX. Замечания

36. Я выражаю озабоченность по поводу напряженности в отношениях между Белградом и Приштиной и связанных с этим рисков для обеспечения стабильности на местах, в частности в северной части Косово. Крайне важно обеспечить, чтобы лидеры обеих сторон воздерживались от любых действий, которые могут еще больше повысить напряженность, предпринимали шаги к примирению и изыскивали пути для возобновления сотрудничества и обеспечения прогресса в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога, направленного на нормализацию их отношений.

37. Признавая трудности, с которыми сталкиваются Белград и Приштина в поисках решения проблем, я призываю лидеров обеих сторон перейти от конфронтации к решению проблем. При этом важно отойти от укоренившихся позиций

и продемонстрировать приверженность достижению всеобъемлющего соглашения на основе осуществления усилий в целях устранения препятствий и создания благоприятных условий для возобновления диалога.

38. Я отмечаю создание в Приштине группы по ведению переговоров в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, и осуществление ее первых контактов с Высоким представителем Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности. Я призываю к более активному участию женщин в процессе диалога между Белградом и Приштиной с учетом их соответствующих обязательств по продвижению вопроса о женщинах и мире и безопасности и обеспечению учета гендерных аспектов при осуществлении соглашений, затрагивающих жизнь населения.

39. Я с обеспокоенностью отмечаю также принятие Ассамблеей Косово законов в подкрепление мандата и потенциала Сил безопасности Косово. Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности по-прежнему является единственной правовой основой для присутствия международных сил безопасности — СДК. МООНК будет продолжать тесное сотрудничество с СДК в этой связи.

40. Под руководством моего Специального представителя Захира Танина Миссия будет продолжать уделять основное внимание своей деятельности в поддержку укрепления межобщинного доверия, которое имеет важное значение для стабильности и социальной сплоченности в Косово и для создания условий, благоприятных для компромисса.

41. Я приветствую неустанную работу МООНК, в сотрудничестве с группой Организации Объединенных Наций по Косово, в целях осуществления сводных рекомендаций Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово, состоявшегося в мае 2018 года. Организация Объединенных Наций руководствуется этими рекомендациями при предоставлении поддержки в укреплении межобщинного доверия в партнерстве с местными и международными субъектами. Постоянный доступ МООНК к финансированию по программам позволяет Миссии поддерживать необходимые мероприятия по укреплению доверия, в том числе в таких областях, как языковые права, права человека, расширение прав и возможностей молодежи, гендерное равенство и межобщинный диалог.

42. Я приветствую прогресс, достигнутый в работе Рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, и призываю ее членов задействовать этот импульс для достижения прогресса в решении проблемы пропавших без вести лиц, что имеет важнейшее значение для обеспечения долгосрочного примирения. Я приветствую первоначальное выражение заинтересованности во внесении вклада в целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку общин ашкали, «египтян» и рома, которые пострадали в результате отравления свинцом в Косово. Я призываю государства-члены и другие субъекты и организации вносить взносы в этот целевой фонд, проявляя тем самым международную поддержку этих находящихся в уязвимом положении общин.

43. Одной из серьезных проблем в Косово, вызывающих озабоченность, остается бытовое насилие. Я призываю учреждения Косово реализовать дополнительные инициативы в целях решения проблемы бытового насилия, в том числе за счет расширения поддержки основанной на уважении прав человека деятельности по реабилитации и реинтеграции жертв бытового насилия. Важнейшее значение в этой связи имеет устойчивое институциональное финансирование убежищ.

44. Я благодарю моего Специального представителя и весь персонал МООНК за энергичные усилия, творческий подход и приверженность своему делу в рамках работы Миссии. Я хотел бы вновь выразить признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово: СДК, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Специальному представителю Европейского союза и его отделениям на местах, а также Координатору Организации Объединенных Наций по вопросам развития и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций за их непрерывную совместную работу и сотрудничество с МООНК.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского Союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 октября 2018 года по 15 января 2019 года

1. Резюме

14 декабря 2018 года Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) завершила свою реорганизацию, обеспечив при этом свою полную оперативную готовность, как это предусмотрено ее действующим мандатом. За последние месяцы реорганизации было завершено осуществление ряда внешних и внутренних процессов, что позволило Миссии приступить к полноценному функционированию в соответствии со своим пересмотренным мандатом.

Конкретно говоря, к середине декабря ЕВЛЕКС завершила передачу Отделению Европейского союза в Косово ряда своих прошлых задач по «укреплению потенциала» в областях, связанных с работой полиции Косово, Судебного совета Косово, Прокурорского совета Косово и Отдела регистрации актов гражданского состояния. ЕВЛЕКС передала существующие приданные отделения и распространила свои доклады о передаче полномочий среди недавно набранных сотрудников Отделения Европейского союза в соответствии с их областями специализации. Кроме того, в связи с завершением поэтапной отмены исполнительных судебных полномочий Миссии ЕВЛЕКС завершила передачу властям Косово остающихся полицейских и прокурорских досье.

Кроме того, в рамках процесса постепенной передачи косовским партнерам полномочий в области обеспечения верховенства права в ноябре Миссия провела последнее заседание Совместного координационного совета по вопросам верховенства права с участием Специального представителя Европейского союза/руководителя Отделения Европейского союза в Косово, министра юстиции и председателей Судебного совета и Прокурорского совета Косово. Завершив сотрудничество по этой линии, ЕВЛЕКС взяла на себя обязательство продолжать в будущем вносить вклад в поддержку усилий по проведению реформы в соответствующих областях верховенства права в рамках инициативы «Правосудие-2020», ответственность за осуществление которой несут местные органы власти, в соответствии с ее действующим мандатом.

К 15 декабря 2018 года Миссия внедрила свою запланированную структуру после завершения набора международных и местных сотрудников, а также после того, как отправила в отставку ряд сотрудников, должности которых не были включены в реорганизованную структуру. С тех пор ЕВЛЕКС полностью привержена осуществлению своего мандата на период 2018–2020 годов на основе работы в основных областях контроля и оперативной деятельности, имея в своем распоряжении персонал, общая санкционированная численность которого составляет 503 международных и местных сотрудника.

2. Деятельность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово

2.1. Осуществление контроля

С начала срока осуществления своего нового мандата в июне 2018 года ЕВЛЕКС продолжает контролировать рассмотрение отдельных дел и проведение судебных процессов в системе правосудия Косово, уделяя особое внимание переданным ею делам, а также другим делам, имеющим особое значение. Подлежащие контролю дела анализируются с точки зрения их соответствия законодательству Косово и стандартам в области прав человека, а также с учетом других правовых критериев. При осуществлении этого процесса ЕВЛЕКС определила, среди прочего, следующие задачи для системы правосудия: a) устранение задержек и нарушений при распределении дел и судебных процедур, b) сокращение числа непродуктивных слушаний; c) ограничение числа повторных судебных разбирательств в отношении решений, вынесенных судами верхней инстанции; d) повышение потенциала специализированных экспертов, который в настоящее время является недостаточным; e) обеспечение независимости судебных процедур; а также f) наращивание до сих пор недостаточного потенциала прокуроров по проведению сложных расследований, связанных с коррупцией. В процессе реорганизации ЕВЛЕКС создала систему отчетности, с использованием которой она будет регулярно делиться своими выводами с местными и международными партнерами транспарентным и эффективным образом.

В соответствии со своим мандатом ЕВЛЕКС должна держать под контролем дела, находящиеся на рассмотрении Специальной палаты Верховного суда, а также Апелляционной коллегии Косовского управления по имущественным вопросам, после того, как она отозвала своих международных судей из этой палаты и коллегии по окончании предыдущего срока осуществления мандата 14 июня 2018 года. По состоянию на сегодняшний день власти Косово зашли в тупик при внесении поправок в соответствующие законы, особенно в том, что касается исключения каких-либо упоминаний о международных судьях (по линии ЕВЛЕКС), с тем чтобы создать возможность для формирования коллегий с участием только местных судей. Из-за этих задержек Специальная палата до сих пор не функционирует с 15 июня 2018 года. В то же время Апелляционная коллегия возобновила свою работу в сентябре 2018 года, когда Председатель Верховного суда назначил двух местных судей Верховного суда для работы в составе Апелляционной коллегии на основе ротации в качестве временной меры до тех пор, пока не будут внесены поправки в соответствующий закон. Тем не менее эта коллегия продолжала сталкиваться с дополнительными трудностями в выполнении своего мандата в связи с тем, что к ней не было придано переводчиков с албанского на сербский язык после окончания срока действия мандата ЕВЛЕКС в области исполнительных судебных полномочий 14 июня 2018 года. Соответственно, с тех пор вынесенные судебные решения, оформление которых было завершено, не доводились до сведения сторон, поскольку Коллегия не имела возможности представить их на обоих официальных языках.

В соответствии с принятым в июне 2018 года решением Верховного суда направить на повторное рассмотрение в суде первой инстанции Митровицы дело о военных преступлениях «Дреница-I», фигурантами которого являются бывшие видные участники Освободительной армии Косово и которое в прошлом рассматривалось ЕВЛЕКС, Миссия держит под контролем это дело и связанное с ним дело «Дреница-II». В ходе обсуждения вопроса о передаче дела «Дреница-I» суду первой инстанции Митровицы ЕВЛЕКС отметила, что Председатель суда и его судьи не были готовы взять на себя такое резонансное дело и выражали озабоченность этим, в связи с чем встали вопросы относительно

условий работы для судей, в которых они могли бы действовать независимо и беспристрастно. ЕВЛЕКС осуществляла контроль за двумя заседаниями Коллегии по вопросам условного освобождения, созданной Судебным советом Косово, которые состоялись 17 и 24 октября для рассмотрения ходатайств об условно-досрочном освобождении двух бывших командиров Освободительной армии Косово. 24 октября Коллегия постановила условно освободить одного из них, принимая во внимание его примерное поведение, но в то же время отклонила другие ходатайства. 25 октября Верховный суд отклонил ходатайство о защите законности, поданное некоторыми обвиняемыми по делу «Дреница-II», тем самым подтвердив судебное решение ЕВЛЕКС. В результате не имеется каких-либо юридических препятствий для исполнения приговора в отношении шести обвиняемых по делу «Дреница-II». По состоянию на сегодняшний день, соответствующий суд удовлетворил ходатайство об отсрочке исполнения приговора для двух из этих обвиняемых, в то время как все остальные обвиняемые подали апелляцию на решение Председателя суда отклонить их ходатайство об отсрочке.

Миссия продолжала обеспечивать контроль, наставничество и консультирование для старших руководящих сотрудников Исправительной службы Косово с целью содействовать дальнейшему развитию потенциала сводной группы старших руководителей и специалистов, а также, в частности, с целью укрепления способности противостоять необоснованному вмешательству и предоставлению заключенным преференциального режима. В этой связи следует отметить наличие трудностей в процессе укрепления группы старших руководителей. 15 ноября 2018 года, после того как Независимый совет по надзору за гражданской службой Косово принял решение аннулировать результаты процесса найма Генерального директора Исправительной службы Косово, средства массовой информации сообщили, что Министерство государственного управления подало иск против Независимого совета по надзору и что суд впоследствии приостановил аннулирование результатов процесса найма до тех пор, пока он не вынесет решение по этому делу. Соответственно, Генеральный директор Исправительной службы Косово, назначенный на эту должность в апреле 2018 года, остается на своем посту до принятия компетентным судом решения по соответствующему процессу найма.

ЕВЛЕКС контролировала процесс набора персонала на 120 должностей сотрудников исправительных учреждений для тюрьмы строгого режима и Центра содержания под стражей в Гилане/Гнилане. 11 ноября 2018 года Исправительная служба Косово организовала письменный экзамен для 1500 кандидатов, а во второй половине декабря было проведено собеседование примерно с 250 кандидатами. ЕВЛЕКС отметила, что планирование письменного экзамена и организация его проведения значительно улучшились по сравнению с аналогичными процессами найма за предыдущие годы.

В ходе своей деятельности по осуществлению контроля Миссия установила, что известные заключенные по-прежнему пользуются преференциальным обращением при посещении госпиталя. Например, во время таких посещений сотрудники Исправительной службы Косово не поддерживают постоянного визуального контакта с заключенными и зачастую отказываются должным образом проверять и досматривать посетителей. В целях исправления положения ЕВЛЕКС представила свои рекомендации руководству Исправительной службы Косово, рекомендовав Службе, в частности, обновить правила охраны заключенных во время госпитализации и воссоздать механизм внутреннего надзора за сотрудниками этой исправительной службы в период таких посещений. После получения этих рекомендаций в октябре 2018 года Генеральный директор Исправительной службы Косово учредил совместную рабочую группу. В декабре

эта рабочая группа представила свои предлагаемые поправки к правилам, и ожидается, что они будут учтены Генеральным директором.

Не было достигнуто существенного прогресса в осуществлении технического протокола комплексного пограничного контроля, принятого Приштиной и Белградом при содействии Европейского союза. Заседаний на основе технического протокола на местном, региональном и центральном уровнях не проводилось после их отмены в связи с арестом полицией Косово Директора Управления по делам Косово и Метохии при правительстве Сербии в марте 2018 года. ЕВЛЕКС продолжала регулярно посещать все общие контрольно-пропускные пункты в соответствии с графиком, установленным на совещаниях по комплексному пограничному контролю на местном уровне, взаимодействуя с органами власти обеих стран в рамках отдельных совещаний. Сохраняется атмосфера активного взаимодействия, и на большинстве общих контрольно-пропускных пунктов в некоторой степени поддерживается оперативное сотрудничество.

Продвигалось строительство действующих на постоянной основе общих контрольно-пропускных пунктов в Мердаре, что дало возможность сторонам въехать в новое здание администрации с первой половины октября. Однако в то время как приштинская сторона переехала в это здание, должностные лица из Белграда оставались в своих старых помещениях. В результате лишь часть этого нового общего контрольно-пропускного пункта использовалась для таможенной очистки проходящих автотранспортных средств, что вынуждало водителей лавировать между двумя пунктами контроля, находящимися в различных местах. В сочетании с общим отсутствием сотрудничества между органами власти двух стран на общем контрольно-пропускном пункте и медленной таможенной очисткой проходящих автотранспортных средств на белградской стороне это привело к возникновению неоправданно длительных сроков и в некоторых случаях — к появлению длинной очереди легковых и грузовых автомобилей.

Миссия продолжала содействовать техническому осуществлению соглашений по вопросам свободы передвижения, заключенных при содействии Европейского союза. ЕВЛЕКС отмечает значительный рост зарегистрированных рождений, браков и смертей в косовской системе регистрации актов гражданского состояния в северной части Косово с момента опубликования в июле 2018 года решения Министерства внутренних дел о принятии документов о рождении, вступлении в брак и смерти, которые были выданы сербскими учреждениями, действовавшими в Косово в период с 10 июня 1999 года по 14 сентября 2016 года. Несмотря на то, что в августе Служба регистрации актов гражданского состояния опубликовала стандартные оперативные процедуры осуществления этого решения, одной из проблем, затрудняющих выполнение этого решения, остается отсутствие единого понимания и согласованного подхода при рассмотрении просьб индивидуальных заявителей.

Миссия продолжала предоставлять услуги в области контроля, наставничества и консультирования Председателю суда первой инстанции Митровицы и руководителю отдела апелляционного суда в Митровице. Одной из ключевых проблем, препятствующих приведению суда первой инстанции Митровицы в полную оперативную готовность, является недостаточный потенциал по обеспечению письменного перевода с албанского языка на сербский, что негативно влияет на работу этого суда по многим аспектам. В то же время нехватка переводчиков требует высокой степени координации между судом и прокуратурой первой инстанции в планировании судебных заседаний с учетом языков, на которых говорят судьи и прокуроры, и числа имеющихся в наличии на тот или иной момент устных переводчиков. Из-за нехватки письменных переводчиков суд сокращает свое отставание в рассмотрении дел медленными темпами ввиду

того, что многие дела требуют перевода с сербского языка на албанский для их дальнейшего рассмотрения. Судебному совету Косово удалось нанять двух письменных переводчиков для суда, и ожидается, что они приступят к выполнению своих обязанностей в январе 2019 года. Совет опубликовал новые объявления о вакансиях для трех дополнительных должностей письменных переводчиков для суда первой инстанции, а также для одной должности письменного переводчика для отдела апелляционного суда в Митровице ввиду отсутствия квалифицированных кандидатов. Для временного заполнения пробела в предоставлении лингвистических услуг Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) выделила финансовые средства для создания 10 должностей устных/ письменных переводчиков в суде первой инстанции Митровицы на период в шесть месяцев. Набор сотрудников на эти должности производился группой отбора кандидатов, в состав которой входил Председатель суда, и эти сотрудники приступили к работе в ноябре 2018 года.

В ноябре Судебный совет Косово назначил пять новых судей из числа косовских албанцев для работы в суде первой инстанции Митровицы. После того как Председатель издаст указ о назначении этих судей, суд первой инстанции наконец достигнет квоты судей из числа косовских албанцев, как это предусмотрено в Соглашении по вопросам правосудия, заключенном при содействии Европейского союза. Однако прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей в полном объеме, судьи должны пройти практическую учебную подготовку протяженностью в один год.

2.2. Оперативная деятельность

ЕВЛЕКС продолжала оказывать поддержку косовской полиции в области международного сотрудничества полицейских органов. В этой связи Миссия содействовала обмену информацией между национальными центральными бюро Международной организации уголовной полиции (Интерпол) и Группой полиции Косово по координации правоохранительной деятельности на международном уровне под эгидой Отделения связи Интерпола в МООНК. Миссия также поддерживала канал для обмена информацией с Министерством внутренних дел Сербии.

В соответствии со своим мандатом ЕВЛЕКС поддерживает свою готовность предоставлять Институту судебной медицины, по просьбе местных властей, услуги по проведению судебно-медицинской экспертизы, в том числе по делам пропавших без вести лиц. В этой связи в ноябре были проведены совещания с участием ЕВЛЕКС, Министерства юстиции и Института в целях разработки совместного плана действий для будущей деятельности Института. В то же время в период с 22 по 30 октября по специальной письменной просьбе Министерства юстиции ЕВЛЕКС оказала Институту помощь в проведении оценки на местах для изучения вероятного захоронения лиц, пропавших без вести, в муниципалитете Скендерай/Србица в соответствии с постановлением Специальной прокуратуры Косово. Эта оценка на местах не увенчалась какими-либо открытиями.

Сформированное полицейское подразделение ЕВЛЕКС продолжало поддерживать свой потенциал в качестве подразделения второго эшелона для реагирования на инциденты в области безопасности. В целях обеспечения оперативной готовности этого подразделения оно проводит на регулярной основе внутренние учебные курсы, а также совместные учебные мероприятия с Силами

для Косово (СДК) и полицией Косово. С учетом роста напряженности в северной части Косово во второй половине ноября это подразделение увеличило объем демонстративного патрулирования в этом районе.

В соответствии с действующим законодательством ЕВЛЕКС продолжала предоставлять Специализированному суду и Специализированной прокуратуре материально-техническую и оперативную поддержку.

3. Прочие ключевые вопросы

Информации по прочим ключевым вопросам, которая бы заслуживала внимания, не имеется.

Приложение II

Специализированный суд и Специализированная прокуратура

В отчетный период Специализированный суд продолжал добиваться успехов в обеспечении своей готовности к судебной деятельности за счет совершенствования своих внутренних и административных процедур и посредством создания публичной базы данных о судебных материалах на своем обновленном веб-сайте. На этом трехъязычном веб-сайте в настоящее время имеется возможность для аудиовизуальной трансляции материалов, таких как отчеты о судебных заседаниях, и для публикации сообщений в сети «Твиттер».

1 ноября 2018 года Специализированный суд издал обновленный перечень адвокатов в составе 118 адвокатов, допущенных к судебной практике либо в качестве защитника обвиняемых, либо в качестве адвоката потерпевших. В следующем месяце были утверждены временные положения о предоставлении правовой помощи. Включенные в перечень адвокаты получили копию проекта кодекса профессионального поведения адвокатов для представления замечаний, и в настоящее время рассматриваются представленные ими ответы. В настоящее время рекомендуется создать независимый представительный орган для всех адвокатов.

Продолжалось осуществление информационно-пропагандистской деятельности, имеющей крайне важное значение для осуществления стратегии Специализированного суда в области коммуникаций. В период с 19 по 22 ноября Специализированный суд, в сотрудничестве с Международной академией Нюрнбергских принципов, провел в Нюрнберге, Германия, четырехдневный семинар по вопросам журналистики и отчетов о судебных заседаниях. В этом мероприятии приняли участие 18 журналистов из различных общин Косово и средств массовой информации, которые имели возможность обсудить проблемы и примеры передовой практики в публикации отчетов о судебных заседаниях с экспертами, имеющими опыт работы на местах, и опытными коллегами-журналистами, а также получить более полное представление о Специализированном суде и его мандате и правилах работы. В период с 3 по 7 декабря информационно-пропагандистская группа, совместно с Канцелярией по взаимодействию с потерпевшими и представителем Суда, провела информационно-пропагандистские мероприятия и обсуждения «за круглым столом» с участием представителей гражданского общества из различных районов Косово и в сотрудничестве с местными неправительственными организациями. Кроме того, в декабре Председатель и Секретарь приняли участие в мероприятиях, организованных Международной ассоциацией юристов, Международным центром по вопросам правосудия переходного периода и Инициативой открытого общества по вопросам правосудия в период проведения семнадцатой сессии Ассамблеи государств — участников Римского статута Международного уголовного суда.

Продолжалось сотрудничество с принимающим государством, Европейским союзом и дипломатическими представителями. 28 ноября командующий гражданскими операциями Европейского союза Винченцо Коппола и руководитель Службы Европейской комиссии по внешней политике Хильде Хардеман посетили Специализированный суд и Специализированную прокуратуру, а также их будущие помещения и провели встречи со всеми тремя руководителями, а также с представителями соответствующих органов власти принимающего государства. 4 декабря был проведен ежегодный дипломатический брифинг с участием представителей 27 государств — членов Европейского союза и третьих

государств, предоставляющих ресурсы. Председатель, Секретарь и Специализированный прокурор представили обновленную информацию о последних событиях и ответили на вопросы. Кроме того, в отчетном периоде Председатель встретился с Генеральным секретарем Министерства иностранных дел Нидерландов, а Секретарь провел встречу с представителями Министерства юстиции и безопасности и Министерства иностранных дел Нидерландов.

В течение отчетного периода были развернуты 11 новых сотрудников, в результате чего общая численность персонала по состоянию на 15 января 2019 года возросла до 180 сотрудников, работающих в Специализированном суде и Специализированной прокуратуре.

В течение отчетного периода Специализированная прокуратура продолжала свое расследование в отношении утверждений, содержащихся в докладе Совета Европы, озаглавленном «Бесчеловечное обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами в Косово», расширив при этом масштабы своей деятельности и повысив ее интенсивность. В процессе этого отмечалось повышение авторитета Канцелярии Специализированной прокуратуры как в Косово, так и в регионе в целом, в частности после того, как Канцелярия приступила к выдаче повесток в суд бывшим высокопоставленным членам Освободительной армии Косово.

В конце октября Специализированный прокурор Джек Смит впервые посетил Косово для проведения серии совещаний с международными должностными лицами и косовскими властями. Он провел встречи, в частности, с руководителями международных организаций, Специальным представителем Генерального секретаря по Косово Захиром Танином, представителями государств — членов Европейского союза и министром юстиции Косово Абелардом Тахири, а также старшими должностными лицами Министерства юстиции.

Приложение III

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 января 2019 года)

Страна	*Число женщин*	*Число мужчин*	*Итого*
Австрия	1		1
Болгария		1	1
Финляндия		1	1
Германия	1		1
Венгрия		2	2
Российская Федерация	1	2	3
Турция		1	1
Всего	**3**	**7**	**10**

Состав и численность компонента военной связи Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 января 2019 года)

Страна	*Число женщин*	*Число мужчин*	*Итого*
Чехия	1	1	2
Польша		1	1
Республика Молдова		1	1
Румыния		1	1
Турция		1	1
Украина	1	1	2
Всего	**2**	**6**	**8**